

## Tagadnak a budapesti bombamerénylők

Ulain megkövette a bíróságot. — A vádlottak veréssel vádolják a budapesti rendőrséget.

(Budapest, november 19.) A bombapör mai főtárgyalása dr. Ulain Ferenc nyilatkozatával kezdődött, aki a tegnapi eseményekkel kapcsolatosan a védők nevében arra kérte a bíróságot, hogy a tegnapi történeteket felejtse el és nézze el. Hivatkozott a védelem nehéz helyzetére, mert a tárgyalásokon emberek életéről van szó, és az egész nemzet figyelmére a tárgyalásra irányul. A védők tudatában vannak, hogy a bíróság helyzete is igen nehéz. Majd kijelentette, hogy nem a bíróság tekintélyének lerombolása, hanem megóvása a védők célja. Kéri a bíróságot, hogy adjon módot a védelemnek arra, hogy a törvények keretei között teljesíttesse kötelességét. Dr. Langer Jenő elnök ezután megállapította, hogy Márffy József védője Kiszeley István, Szász József Hindv Zoltán, Marosi Károly dr. Ulain Ferenc, Radó József Vasek Ernő, Varga Ferencé Marcell János, Horváth-Halas József Bartek Lajos, Kiss Ferencé Vasek Ernő, Drenkő Bartek Lajos. Ezután ismertették az elhunyt Christi József volt közművespáler vallomását, aki beismerte, a merénylet napján az ébredők kilencedik kerületében figyelmeztették, hogy nagy események lesznek. Majd felolvasták az ugyan- csak időközben elhunyt Herczeg József, az Erzsébetvárosi Kör volt portásának vallomását, aki elmondotta, hogy a robbanás után a Kör házával szemben mintegy 30 diáksapkás ifju verődött össze és a merényletet éltették. Herczeg kijelentette, hogy nem érzi magát bűnösnek és sem Márffy, sem Szászt nem ismerte azelőtt és a beismerő vallomásra csak a rendőrségen kényszerítették. Felolvasták Herczeg régebbi vallomásait is, amelyekben fokozatosan beismerte a merényletben való részességét és az előzményeket nagyjából ugyanúgy adta elő, mint Marosi régebbi vallomásában.

Ezután Radót hallgatták ki, aki kijelentette, hogy az egész eddigi vallomása hazugság és ő is csak kényszerből vallott, mert a rendőrségen bántalmazták. Az elnök figyelmeztette Radót, hogy a rendőrségen tett vallomásaiban fokozatosan közeledett a valósághoz.

Radó: Mert mindig jobban ütöttek!

Elnök: De hogyan kényszerítették, hogy olyanokat valljon, a mikről a rendőrség sem tudhatott? Például, hogy szökésre csábították és az Ipolyhoz vitték, hogy meneküljön a nyomozás elől. Azt is vallotta, hogy az Ipoly átúszásánál majdnem a folyóba fulladt és Marosi, aki vele együtt ugrott a vízbe, meg sem kísérelte, hogy segítsen. Csak úgy menekülhetett meg, hogy egy fába kapaszkodott.

Radó: Ez tény! Ezt én mondtam el.

Az elnök még több részletre is utal, amelyekről a rendőrség nem tudhatott. Megkérdezte Radótól, hogy a bántalmazásokról jelen-

tést tett-e a fogházban, mire Radó nemmel válaszol.

Elnök: Miért?

Radó: Mert tizenhat napig voltam a rendőrségen és utána az ütések nyomait már nem láthaták.

Az elnök megkérdezte, hogy a fogházban kérdést intéztek-e arra vonatkozólag, hogy bántalmazták-e, mire ismét nemmel válaszolt. Az elnök ezután felolvastatta az Erzsébetvárosi Körben megtartott helyszíni szemléről fel-

vett jegyzőkönyvet, amely szerint Radó a legnagyobb határozottsággal mutatta meg a főtornánál, hogyan helyezték el a bombát. Az elnök kérdésére Radó beismerte, hogy a helyszíni szemle alkalmával nem bántalmazták és azt állította, hogy azért ismerte jól a járást a körben, mert droguista korában csomagokat vitt oda. Az elnök közvetlen szavakkal igyekezett ezután rábeszélni Radót, ismerje be bűnöségét, amivel csak könnyíthet a helyzetén, hisz a rendőrségen tett vallomásából amúgy is kitűnik, hogy nem kényszer alatt ismerte be bűnét.

## „Adja kölcsön az autóját!”

(Szivesség, amit senki sem tesz szívesen. — Miért nem mernek autót vásárolni? — A magántulajdon sérelme. — Egy anomália, melyen segíteni kell.)

(Saját tudósítónktól.) Az 1924-es esztendő bátran lehet az autók esztendejének nevezni. Soha el nem képzelt arányokban fejlődik az autópár, az autósport és eltekintve attól, hogy százezrek megélhetését biztosítja ez a hatalmasan fellendült iparág, a kényelmes és gyors automobil ugyyszólván lépcsőről-lépcsőre szorítja háttérbe a kevésbé kényelmes és lassu, lóval húzott kocsit. Románia is igyekszik belekapcsolódni a nagy nemzetközi autótulajdonosok és Arad-Timisoara is a maguk méreteikhez képest ki akarják venni részüket az autósportból. Ma már nemcsak kivételesen szerencsések és gazdagok engedhetik meg maguknak az autótartás luxusát, igen sok középosztálybeli is tart autót kenyérkereső foglalkozásával kapcsolatban és ha hinni lehet az automobil-szakértők jóslatának, ugy a közeljövő autoperspektívája meglehetősen rózsás.

Az autósport fejlődésének azonban van egy jelentős akadálya, amelyet minden autótulajdonos sulyosan érez. Ma közel ötszáz autótulajdonos él Aradon. Timisoaran és ez a szám megkétszereződhetnék, ha nem lebegne az automobil tulajdonosok feje fölött a Damokles-kard: az autókölcsönkérés. Ez, nem tudni milyen szokásjog alapján, formálisan divattá vált és rendszerint olyanok kéri kölcsön az autót, akikről nem lehet, vagy helyesebben disztíngválva, nem opportunus megtagadni. Igazán komolyan gondolkodóba ejt minden autóbilt venni szándékozót az, hogy ha tudja, hogy egyszerre váratlanul betoppanhat hozzá valaki és szó nélkül „elkéri” autóját és csak bizonytalan idő múlva kapja vissza és akkor is olyan állapotban, hogy annak rendbehozatala sulyos pénzbe kerül. Megtörtént a közelmúltban, hogy egy ur vadászat címén kölcsönkért egy vadonhaj, hatüléses autót. A vadászat rendszeren lefolyt, de a vadászat végén eszébe jutott a kölcsönkérőnek, hogy neki Clujon halaszt-hatatlán dolga van s minden előzetes megkérdezés nélkül Cluj felé irányította a kocsit és csak három nap múlva juttatta azt vissza tulajdonosának. Két gumiműtörment és a karosszéria is megrongálódott. A gépkocsi boldogtalan tulajdonosa azonnal a javítogarázshoz küldte kocsiját és ugy számlakifizetés közben elment-

kedett a szivesség különbözőképpen értelmezett fogalmairól.

Mondjuk ki nyíltan és világosan: senki sem adja kölcsön jószívvvel másnak az automobilját, miként senki sem adná kölcsön drága tollivér hátsólovát, hogy pár nap múlva letörve adják neki vissza az értékes jószágot. Nem is szabad senkinek sem megsértőnie azon, ha megtagadják a kérését és nem adják neki kölcsön a drága és féltett autót. A magántulajdon szentségének fogalma ugyanúgy vonatkozik az automobilra, mint bármely más ingóságra, vagy ingatlanra. Ha megszünik az autókölcsönzés és még az ugynevezett „csendes” presszióval sem kényszerítik az autótulajdonost, hogy drága pénzen vett kocsijából kedve ellenére megváljék, egyszerre bátrabbak lesznek az emberek, fokozottabb mértékben lesz kedvük gépet vásárolni és intenzívebb is lesz az autósport Aradon. Ebből pedig az államinak és a városnak is tetemes haszna lesz.

## Kigolyózott polgármester.

Kizárták az uri kaszinóból a karcagi polgármestert.

(Budapest, nov. 19.) Varga Mátyás karcagi polgármester és a Karcag város tulajdonát képező Bárány-szálló bérleje, Szatmár István között a bérleti szerződés miatt ellentétek támadtak. Az ellentétekből kifolyólag a „Nagykunság” című lap kiméletlenül támadta a polgármestert, aki ellen a városi ellenzék közreműködésével tizenhat pontból álló vádsortat adtak be a vármegyéhez. — Szolnok vármegye állásvesztésre ítélte Varga Mátyást, de Rakovszky Iván belügyminiszter hosszas tárgyalások és közbenjárások után visszahelyezte állásába és csupán pénzbüntetésre ítélte.

A tizenhat vádpontban olyan dolgok is szerepeltek, melyek a polgármester magánéletével foglalkoztak. Emiatt a karcagi Uri Kaszinó felszólította Varga Mátyást, hogy lépjen ki. A polgármester nem tett eleget a felszólításnak, mire a kaszinó választmány egyszerűen kigolyózta. A polgármester a kaszinó közgyűléséhez felebbezett. A közgyűlés nem vette figyelembe a felebbezést és alapszabályszerű szótöb-

séggel megerősítette a választmány kigolyózási határozatát.

## Lakástolvajok Aradon.

Tizennyolc kabáttolvajról tettek jelentést az aradi rendőrségen.

(Saját tudósítónktól.) Aradon talán sohasem garázdálkodtak olyan veszedelmes mértékben a besurranó tolvajok és a lakásfosztogatók, mint az utóbbi időben. Különösen a hidegebb téli idő beköltésével naponta tömegesen érkeznek jelentések az aradi államrendőrségre lakásfosztogatók miatt. A kabáttolvajok konjunktúrája is elérkezett. Koldulás ürügye alatt behatolnak be a lakásokba a tolvajok és ha alkalmuk van, minden kezük ügyébe akadó holmit ellopnak. Leginkább az előszobák fogsáira kiakasztott télikabátokra pályáznak, élénk bizonyítéka ennek az, hogy ezen a héten tizennyolc kabáttolvajlásról tettek jelentést a károsultak. A Bol. Carol (Erzsébet-körut) lakosait pedig a padlásfosztogatók tartják rémületben. A padlásokra behatóló tolvajok összeszedik a szürkítés alatt álló fehérműtűket és ellopják. Egész házsorok lakói tettek jelentést a rendőrségen padlásfosztogatók miatt. A detektívek a legnagyobb erővel folytatják a nyomozást a tolvajok kézrekerítésére, ez azonban eddig nem járt eredménnyel. Valószínűnek tartják, hogy egy jól szervezett banda működik Aradon, amely a lopott tárgyakat más városokban értékesíti.

## Az özvegyasszony és babája.

A szerelem, a tánc és a marólug.

(Saját tudósítónktól.) Takaros kis menyecske az egyik közeli községben Szalma Jánosné, aki özvegyi sorban él: az ura elmaradt valahol az orosz síkságon és mint a faluban mondják: „halomása gyütt neki”. Az özvegy megrághatta és fekete keszkenőt kötött a fejére piros helyett. Jobb, ha nem is látja Infanteriszt Szalma János, hogy az asszonyhiúság bizony olyan, mint a napraforgó virágja. A menyecske szemét vetették a legények és neki is megakadt a szere Varga Palin. A legény látta, hogy nem húzódnék tőle az asszony, rátorlós lett és keillette magát, leányok után járt. Ezen aztán végleg elbuzulta magát özvegy Szalma Jánosné és elment a botoshoz és marólugkövet kért két lejre. Megolvasztotta egy kis üvegben és elhatározta, hogy megissza és itthagya ezt a cudar világot és hűtlen babáját, Varga Palit. Hanem hogy utánaesett a korcsmában özvegy Szalma Jánosné és ott látta táncolni Varga Palit egy csunyább lánygyal és a bokáját verte széles jókedvében és így pörgette a leányzót: mást gondolt. Meghalsz máma, Varga Pali! Ott leste a sarkon a hűtlen kedvest, a marólugos üveget ott szorongatta a keble fölött. Már éj fél is ehnult, ahogy a legények kimentek és megismerte a hangját, a járását annak, aki nagy messze közeledett feléje. Megremegett a keze Szalma Jánosnének és az üveg kocson Pali felé, egy kevés rá is fröccsent belőle. Aztán zenehona, csendörök és öz. Szalma Jánosné odakerül a bíró elé. Könyvnyi testisértéssel vádolva, holott az ő háborgó lelkén esett sulyos sértés. Ki tudja azt kigolyózták?

**STINHAZ U  
MŰVÉSZET**

\* Az aradi színház heti műsora. Csütörtökön: Arvácska, Balogh Böske vendégfelléptével. Pénteken: Bajadér, operette. Balogh Böske vendégfelléptével. Szombaton fél 6 órai kezdéssel: Hazudik a muzsikászó, operette. Balogh Böske vendégfelléptével. Fél 9 órai kezdettel: Bánk bán, dráma. Fekete Mihály felléptével. Vasárnap délután fél 3-kor: Drótos-tót, operette. Balogh Böske és Gyözö Alfréd vendégfelléptével. Fél 6-kor: Arvácska, Balogh Böske vendégfelléptével. Fél 9-kor: Bánk bán, dráma. Fekete Mihály felléptével.

\* Bokor Judit's november hó 25.-iki hangversenyének különös érdekessége, hogy a legkiválóbb gondnokművész Kósa Györggyel, a legkiválóbb kísérővel együtt fog játszani. Kósa György Hubay mester állandó kísérője, az idei tavaszi hangversenyén egy csapásra megnyerte az aradi zeneértők elismerését. Jegyek Oláhánál Aradon.

\* Az aradi színházi iroda hírei. Arra való tekintettel, hogy a szelvény bérlek közül van olyan, aki jegyét az idény első részletében nem óhajtja felhasználni, az igazgatóság a jegyek érvényességét meghosszabbította és azok a negyhónapos szezonban is érvényesek lesznek. — A magyar színműírás remekét: Bánk bán hozza színre szombaton este az aradi színház drámai színielőadása. Petur bán Fekete Mihály színiigazgató Gertrud királynét Fekete Irén, Melindát Harmath Jolán, Bánk bán Ladányi Imre, II. Endrét Békefi Lajos, Ottót Sor Jeno, Biberachtot Mészáros Béla, Miklós bán Darvas játsza. — Csütörtökön az Arvácskát ismétli meg a színház Lengyel Irénnel, a legcsodásabb színpadi Arvácskával és Balogh Böskével, az igaz-vegig temperamentumos szubrettel. Esti előadásban ezúttal színielőadásra kerül színre ez a hangulatos muzsikájú Zerkovitz-operett. — A színes, hangulatos Bajadér, Lengyel Irénnek, a társulat primadonájának ezt az egyik legjobb ezerecét, pénteken adja a színház. Balogh Böske vendégfelléptével, aki ebben a darabban Mariettét játsza.

— Z. Várady Marit művészestélye szombaton, november 23.-án az aradi Kulturpalotában.

\* Grosavescu ünneplik Erdélyben. Grosavescu erdélyi fellépteit mindenütt a leglelkesebb ünneplések kísérik. A nagy énekművész aradi hangversenyén is ünnepleni fogják a világhírű művészt, Caruso, Bonci legméltóbb utódját. Grosavescu hangversenye iránt oly óriási az érdeklődés, hogy azoknak, akik még nem gondoskodtak jegyről, mulhatatlanul biztosítani kell jegyeiket, mert a Sándor (Kelet) hírlapiroda csak korlátozott számú jegyeket tart rendelkezésükre.

\* Bölcs Salamon, a királyok királya teljes háttérrel, a földkerekség legszebb asszonyaival, legcsodásabb színpadi hadikocsiával érkezik e hó 30.-án este fél kilenckor az aradi Kulturpalotába és a csodákkal, gyémánttal kirakott trónjáról legfelsőbb szemeivel fogja megfigyelni Arad asszonyainak és férfainak hódoló felvonulását, mely az „Aviva” lányok művészestélye első számával veszi kezdetét.

\* Kiss Károly festőművész képzőművészeti kiállítása az aradi Kulturpalota kiállítótermében. Ma zárul. Nyitva délelőtt 10-1. délután 3-7.

**Anglia támogatja Magyarországot.**

**A Baldwin-kormány politikája barátságos a magyarokkal szemben.**

(London, november 19.) Connor képviselő, az alsóház korelnöke egy ma tett nyilatkozatában kijelentette, hogy Magyarország szemben az angol politika továbbra is barátságos marad. A kormányváltozás ebben a tekintetben nem hozott változást. Az angol közvélemény magyar barátságát

fliggetien a pártszempontoktól. — Jól tudjuk, — mondotta Connor, — hogy Magyarország akarata ellenére sodródott bele a háborúba és mindvégig megmaradt a becsület és az emberiség útján. Anglia őszintén kívánja Magyarország talpraállítását és ezt továbbra is támogatja.

**Megkezdődött az Eskütt-pör főtárgyalása**

**Eskütt védői lemondtak tisztükről — Eskütt Lajos megtagadta a vallomást.**

(Budapest, november 19.) Megkezdődött meg a budapesti törvényszéken esekély érdeklődés mellett a híres Eskütt-pör főtárgyalása. A vádlottak Eskütt Lajos huszonnyolc éves, nyugalmazott MÁV. útkár, Tömöri Angéla huszonnyolc éves tanárnő, dr. Bencze József ügyvéd, Landesmann István szarvasmarha-hizonyos, Brezina Gyula mészáros Deutsch Lajosné és Forbáth Róbert magántisztviselő. Eskütt Lajos védői dr. Weisz Ödön és Györki Imre parlamenti képviselő, Tömöri Angelát Ruppert Rezső védő, Deutschné, Forbáth és Landesmann védelmét Gadt Jenő vállalta el, Bencze József ügyvéd védője dr. Orva Zsigmond, míg Brezina dr. Rézler Kornél. Mintegy harminc tanút idéztek meg a mai főtárgyalásra, közöttük Mayer János földművelésügyi minisztert is. A főtárgyalás elnöke Török Géza kuriai bíró és a közvédelmet Boronkay István ügyész képviseli.

**A védők lemondása.**

A tárgyalás megkezdésekor dr. Weisz, Eskütt védője kéri a bíróságot a tárgyalás elnapolására és hosszabbban fejtette ki, hogy a védelemnek nem volt ideje az iratok átismintázására. Kéri az Eskütt elleni vesztegetési pörnek az egyesítését az ellene folyó zsarolási és rágalmozási pörrel. Az ügyész ellenzi az elnapolást. A bíróság a védő elnapolást és pör-egyesítési kérelmét elutasítja, mire Weisz és Györki a védelemről lemondanak és elhagyják a tárgyalótermet.

**Nagyatádi emléke.**

Ezután dr. Szabó Sándor ügyvéd és nemzetgyűlési képviselő bejelenté, hogy az elhunyt nagyatádi Szabó István miniszter özvegyének a képviselőjeként kéri a perbe való becsatolását, mert nagyatádi Szabó még életében meghatalmazta őt erre. Az ügyvéd az ügyész kérelmére megindokolja kérelmét. Ő ugyanis az elhunyt miniszter emlékét akarja megvédeni azok ellen a gyanúsítások és célzások ellen, amelyek a pör folyamán érték. Alaptalannul hurcolták meg nagyatádi Szabót, mintha vagyont szerezhette volna, holott olyan szegényen halt meg, hogy a temetési költséget sem tudta a család viselni. A nemzet milliói már elítélték a volt miniszter emlékét ért támadásokat, de itt a bíróság előtt neki kötelessége megvédeni nagyatádi Szabó István emlékét a gyanúsításoktól. Az ügyész ellenzi dr. Szabónak a perbe való becsatolását

sát és indítványozza, hogy csak tanuként halgassák ki. A bíróság így is határoz. Az elnök kérdésére a jelenlevő ügyvédek közül dr. Földes Gyula jelentkezik, hogy elvállalja Eskütt védelmét. Ő is kéri a tárgyalás elnapolását, amit a bíróság ugyancsak elutasít.

**Eskütt nem vall.**

Ezután felolvassák a huszonnégyoldalas vádiratot, mely többrendbeli megvesztegetés büntetvével vádolja Eskütt Lajost, tettestársaként és felbújtóként Tömöri Angelát, a többieket pedig tettestársaknak minősíti. A vádirat részletesen felsorolja, hogy kik és mennyivel vesztegettek. Az elnök kérdésére Eskütt Lajos kijelenti, hogy megértette a vádat, de nem érzi magát bűnösnek, ezután kifejté, hogy megtagadja a vallomástételt mindaddig, amíg nem tekinthet be saját levelezéseibe és amíg nem értekezik védőjével, mert olyanokat akar előadni, amilyeneket addig még soha. Ezeket akarja megtárgyalni védőjével.

Elnök: Szóval nem vall?  
Eskütt: Nem.

**A titkos pénz**

Földes Gyula, Eskütt ideiglenes védője kéri a főtárgyalásnak egy negyedóra való felfüggesztését, amit Török elnök megtagad és elrendeli, hogy ismertessék Esküttnek a rendőrségen tett vallomását, amelyben bocsánatot kér Nagyatádtól, hogy őt ilyen nehéz helyzetbe hozta. Ebben a vallomásában eladja, hogy négy-öt millió korona forint be kezeihez pártcélokra. Nagyatádi tudta nélkül eslekedett, de bűnösnek nem érzi magát. Sokan nagy összegeket ajánlaltak neki kiviteli engedélyekért a pártkasszájának és amikor ezeket jelentette a miniszternek, az felháborodással utasította vissza azokat. Kilátásba helyezte, hogy elbocsátja, ha ezek a kísérletek megismétlődnek. A miniszter ezeket is visszautasította.

**A kijárók.**

Nagyatádi odáig ment, hogy megtiltotta, hogy kiviteli ügyekben bárkit is eléje bocsássonak, kivéve a miniszterek és közéleti előkelőségek protektárait. Eskütt a protektációs kéré-

vények közé olyanokat is becsémpésztett, amelyekért pénzt kapott. A rendőrségi vallomás során Eskütt felsorolja azokat a minisztereket, akik protezsáltak. Felsorolja a pénzért kijáró képviselőket: Zákány, Zeőke, Könyves, Pásztor és Bánkó képviselőket, Szalanczy és Barcza miniszteri tanácsosokat, Marschalkó államtitkárt, akik liszt, cukor, ló, marha, repce, s.b. kivitelére kértek engedélyt mások részére. A befolyt összegeket részben gyümölcsöztette és egyes kijáróknak adott belőle. Végül a vallomás szerint Bétülen felszólította, hogy állítson össze lisztát a pénzelőkről. A vallomás felolvasása után Eskütt ismételtén kijelenti, hogy nem bűnös.

**MOZI**

xx Ma, csütörtökön az aradi Uránia filmszínházban Szerelmem mindenek felett drámai mű kerül vetítésre. A francia forradalom keretében játszódik a cselekmény, melyből egy végtelenül bájos szerelmi idyll bontakozik ki meghatározó jelenetekben. Előadások kezdete fél 5, fél 6, fél 8 és 9 órakor. — Jön: Max Linder.

xx A budapesti német követ a „Königsmark” előadásainak betiltását kérte. Budapestről jelentik: E héten kezdtek vetíteni először Budapesten a „Königsmark” című történelmi filmet, mint több lap megírta, a budapesti német követ a magyar kormánytól a film betiltását kérte, mert az a német önérzetet sérti. A kormány a kérelem teljesítését elutasította. A film egyébként Pierre Benoit „Királyasszony szeretője” c. világhírű regénye nyomán készült. Különös érdekessége a filmnek, hogy a párisi Comedie Francaise tagjai mellett vezető szerepet játszik Petrovits Szvetisláv kiváló budapesti filmművész. A szenzációs francia film első részét szombatig vetíti Aradon az Apolló mozgószínház.

**A Farmodont fogkrém és szájviz a legjobb és legolcsóbb fogápoló szer!**

— Csehország kiadja Erzherger gyilkosát. Prágából jelentik: Pozsonyba érkezett a német kormány kérése az állítólagos Erzherger-gyilkos, Thylessen, kiadatása végett. Beérkezésével egyidejűleg jött meg az osztrák kormány hasonló irányú kérése. A német kormány kiküldöttje, aki Thylessen személyazonosságát van hivatva megállapítani, kedden érkezett Pozsonyba. A kormány még nem döntött, hogy melyik államnak szolgáltatja ki Thylessent, csak azt határozta el, hogy ki fogja szolgáltatni.

**TAVIRAT.**

URANIA FILMSZÍNHÁZ ARAD,  
SZOMBATON OTT LESZEK  
MAX LINDER.

# HIREK

## A történelmi aranymise.

A magyar hercegprimás papi jubileumának érdekessége.

(Budapest, nov. 19.) Magyar ország hercegprimásának, Csernoch Jánosnak papi jubileumával kapcsolatosan érdekes jelentés érkezett, hogy az esztergomi főszékesegyházban végzett ünnepi mise nemcsak fényével, hanem történelmi jelentőségével is kiemelkedett az ünnepségből. Csernoch János az ünnepi misét történelmi emlékü liturgikus szerekkel végezte. Fején Símor primás infulája volt, a gyönyörű művész munkája miseruha Szlepcsényi primásé volt és a pástorbot Kutassy primás hagyatéka. A kehely a XV. századból való úgynevezett Szuhai kehely volt. Az oltáron a Bazilika kincstárának legértékesebb ereklyetartói voltak: Mátyás király világhírű aranykálváriája, a Révai báró-féle Immaculata-szobor, Szent István és Szent László nagy ereklyéi és a két Zsigmondkirály-féle olajtartó-szaru. A fényes segédlettel végzett mise zene kísérelt a főszékesegyháznak a budapesti Operaház zenekarával, zeneakadémiával tanárokkal, a dorogi bányászzenekarral és az esztergomi filharmonikusokkal kiegészített zenekara szolgáltatta.

— Hivatali szünet lesz pénteken.

A rendőrprefektúra közli, hogy pénteken november 21.-én a görög keleti egyházi ünnep alkalmával a közhivatalokban hivatalos szünetet tartanak. Gyárak, üzemek dolgozhatnak és üzletek nyitva tarthatók. Az iskolákban szünetel a tanítás.

— Anglia és a genfi szerződés. Párisból táviratozzák: Anglia jegyzékben kérte a Népszövetséget, hogy a népszövetségi tanács római ülésén tárgyalják a genfi leszerelési jegyzőkönyvet. A kérelem azt hangsúlyozza, hogy az angol kormány ebben a tárgyban előbb még a gyarmataival kell, hogy tárgyaljon.

— Felmondták a görög-szerb szerződést. Athenből táviratozzák: A görög kormány hivatalosan közli, hogy az 1913-ban kötött görög-szerb szövetségi szerződést a jugoszláv kormány most felmondotta. A felmondás következtében most újabb szerződés kötéséről tárgyalnak.

— Mammuth-Zepelint épített Anglia. Londonból táviratozzák: Macdonald volt miniszterelnök, kormánya távozása előtt az ezüst Zepelinnél háromszor nagyobb két, úgynevezett mammuthléghajót rendelt, amelyek 150 utas és 700.000 font árú befogadására alkalmasak.

— Halálra ítélték a rákosszentmihályi tömeggyilkost. Budapestről táviratozzák: A rákosszentmihályi tömeggyilkosság bünpörében ma hirdette ki ítéletét a bíróság, amellyel elfogadta az elsőfokú bíróság ítéletét, amely szerint Molnár-Tóth Józsefet közteli általi halálra, Kanoszi Dezsőt élettörlési felelőségre és Ditrői-Puskás Albertet 6 évi fegyházra ítélt. Szegi Mátét felmentette.

## Kormányvédekezés a kisebbségek ellen

Az új közigazgatási törvény dacára nem választják, hanem kinevezik a polgármestereket.

(Bucuresti, november 19.) Az új közigazgatási reform tudvalevőleg ismét visszaadná nagymértékben a városok autonómiáját és ennek áldásait elsősorban az erdélyi városok éreznék, mert tudvalevőleg ezekben a városokban a polgármestereket és a vezetőtisztviselőket, nem a polgárság választotta az impérium átvétele óta, hanem minden esetben kinevezés útján kerültek tisztségeikbe. A közigazgatási reform ezt meg akarja szüntetni és ismét vissza akarja állítani a szabadonválasztás jogát. Hírek szerint

azonban ebben a kérdésben a Kormány kebelében véleményeltérések merültek fel. Különösen a polgármesterválasztás körül vannak differenciák, mert a Kormány több tagja azt az álláspontot képviseli, hogy a mostani kinevezési rendszert továbbra is fenn kell tartani. A kinevezési rendszer hível azaz indokolják álláspontjukat, hogy szabad választás esetén a csatolt területek városai majdnem kivétel nélkül kisebbségi polgármestereket választanának. A vitás kérdésben eddig még nem történt végleges döntés.

## A hazardjáték áldozatai. Aki eljátszotta a reá bizott pénzeket.

(Saját tudósítónktól.) A Közöny már több ízben rámutatott arra az eszevesztett hazardjátékra, mely hónapok óta egyes temesvári helyiségekben folyik. Cikkünknek némileg fogantatja is volt, mert több kávéházban felszólalásunk, illetve figyelmeztetésünk után a kávéháztulajdonosok maguk beszüntették a hazardjátékot, de annál szemérmelenebbül folyt a gyárvárosi „Szarvas kávéházban”, melyben naponta és éjjelente nehéz ezreket vesztenek a kisemberek, kiszolgáltatva néhány kázzal és lelkiismeretlen hazardőrnek és pistának, anélkül, hogy a hiadoság eddig erőlyesen közbelépett volna, ámbar a játék jóformán a nagy nyilvánosság szemeláttára folyik.

A Szarvas-kávéház pistáinak most egy újabb áldozata, illetve több sajnálatra méltó kiségzisztencia áldozata van.

Több gyárvárosi házaló főna-

— Eljegyzés. Naményi Erzsé és Mezei József gyógyszerész jegyesek. (Külön értesítés helyett.)

— Alhir a timisoarai dohánygyári igazgatóról. Egyik bucaresti napilap jelentése nyomán az a hír terjedt el, hogy Mardan Dionis timisoarai dohánygyári igazgatót felmentették állásából. A felmentésre állítólag az szolgáltatott volna okot, hogy a néhány héttel ezelőtt tartott vizsgálat alkalmával rendellenességekre találtak a gyárban. A Közöny munkatársa előtt Mardan igazgató megcajolta a felmentéséről elterjedt híreket és kijelentette, hogy a hetekkel ezelőtt megtartott vizsgálat mindent a legnagyobb rendben talált a gyárban.

poft őta egy G. nevű Kis-téri szatócsra bizta megtakarított pénzét. G. is betévedt a Szarvas-kávéházba és ott hazardosra elvesztette a szegény házalók egész pénzét, több, mint 60.000 lelt. Mikor a pénz tulajdonosai kérték a pénzüket, hogy áruf vásároljanak üzletük folytatásához, G. kénytelen volt kijelenteni, hogy pénz nincs, mert ő azt a Szarvas-kávéházban elkártyázta. G. azután önként jelentkezett a kir. ügyészségen, ahol beismerte tettét, de elengedték, mert följelentés eddig nem történt.

G. azóta nem jelentkezett családjánál, eltűnt s hozzátartozói aggódnak, hogy öngyilkosságot követett el. A rendőrség erőlyes nyomozást indított G. felkutatására, de elvárjuk, hogy ez az eset felrzza a rendőrséget letargiájából s egy és mindenkorra lehetetlenné teszi a házardot: úgy a Belvárosban mint a külvárosokban.

— Halálozás. Földes Adolf ny. aradi p. számtanfejes elhunyt. Halálát nagykiterjedésű rokonság gyászolja. Az elhunytban Földes Testvérek aradi fakereskedők édes apjukat gyászolják.

— A hó mint forgalmi akadály. A Timisoaráról kedden délután Bucarestbe menő gyorsvonat, amely szerdán reggel ért Slatinára, nem folytathatta útját a napok óta tartó hózivatarok miatt. A gyorsvonat utasait Slatináról visszahozták Timisoarára, ahova elaposan átfázva, szerdán délután érkeztek vissza. A bucaresti gyorsvonat vonalzavar miatt ma nem érkezett meg Timisoarara.

— Könyvek felárban Kerpelaél.

— Pör Prihoda Vasa ellen. Orich Viktor timisoarai hangversenyrendező félmillió lej erejéig pert indított Prihoda Vasa hegedűművész és Richter Rezső impresszárió ellen a timisoarai törvényszéken. Az ügyben ma tartották meg az első tárgyalást. A mai tárgyaláson Prihodék védője kifogásolta a timisoarai törvényszék illetékességét. A tárgyalást elnapolták és az illetékesség kérdésében a törvényszék november 25.-én hirdeti ki döntését.

— Lopásért elítélt báró. Budapestről jelentik: Bánffy Ernő báró közgazdasági egyetemi hallgató hat rendbeli lopással vádolva állott ma a büntetőtörvényszék Valentin-tanácsa elé. A vád az volt, hogy ez év nyarán foglalkozás nélkül lévén, több ismerősétől ékszereket, ékszereket s készpénzt lopott s a lopások útján kezeihez jutott ingóságok értékesítéséből tartotta fenn magát. A bíróság a lefolytatott bizonyítási eljárás után Bánffy Ernő bárót öthónapi fogsázbüntetésre ítélte el, de az eltöltött vizsgálati fogsággal büntetését teljesen kitöltöttnek vette.

— Lepage. Ügyvéd határidőnapló 1925. — Lei 360.

— Tánciskola megnyitás. Az érdekeltek szíves tudomására adom, hogy 23.-án, vasárnap haladók és 25.-én, kedden kezdők részére a tánciskolám megnyitóm az aradi városligeti kioszk termében. Thèmes, táncitanár.

— Ne felejtse el! Alois Friedmann uriszbőcsőge Arad, str. M. Servia (Hunyadi-s.) 8 az. alatt van.

## Seypel nem vállalja a kancellárságot.

(Bécs, november 19.) Dr. Seypel szövetségi kancellár a kormányalakításra vonatkozó megbízatását ma ismét visszautasította és kijelentette, hogy most már végérvényesen lemond a kancellárságról. Majd bejelentette, hogy utódjának dr. Ramek volt igazságügy minisztert ajánlja és ő visszatér régi pozíciójába, a keresztényszocialistapárt vezető állásába. A keresztényszocialista párt vezetősége elhatározta, hogy Rameket támogatja missziójában, aki már meg is kezdte a kormány megalkotására vonatkozó tárgyalásait. A designált kancellár természetesen még nem állította össze új kormányát, de azt már tudják a beavatottak, hogy dr. Kienböcköt, az edügi pénzügyminisztert eljuttették és helyét dr. Ahner tartományi főnök-helyettes foglalja el. A külügyminiszteri tárca legközelebb jelöltjeként dr. Mataja nevére emlegetik, míg a hadügyminiszteri tárcát valószínűleg dr. Walss volt államtitkárral töltik be. A nagyméretű magatartásától sok tekintetben függ Ramek kormányzati programja, akik számom, már megállapított követeléssel lépnek az új kancellár elé. Annyi azonban már bizonyos, hogy Frank és Schrüff nagyméltipárti miniszterek, akik tagjai voltak Seypel kormányának, tagjai lesznek a Ramek-kabinek is. Dr. Seypel azzal indokolja végleges visszahagyását, hogy nem tudott olyan garanciákat kapni, amelyek biztosították volna Ausztria szanációs programjának végrehajtását. Ezenkívül hivatkozott még egészségi állapotára, amely az ellene elkövetett merénylet óta alaposan megrongálódott.

**MA**

**KÖNIGSMARK.**

(Kiralyasszony szeretője.)

A legcsodálatosabb 2 részes filmretek.

**Első része**

**az aradi**

**APPOLOBAN.**

# NAGY GÉZA fényképész

Rudolf Mosa 7061  
 műtermében művészi beállítású gyermek fővételek, izlós finom kivitelű portré fővételek. Kis képek után nagy fall képek, aquarellek, pastellek minden formában készülnek. A műterem állandóan látog. Arad, Bulv. Reg. Maria 8. (v. Andrassy-u)

## Három nővér együttes öngyilkossága.

Titokzatos tragédia Szatmáron.

(Szatmár, nov. 19.) Borzalmas tragédia játszódott le Szatmáron, mely valóságos izgalomban tartja a nagy határszéli várost. A Mátyás király-utca 32. számú házban lakott a három Osváth nővér, a húszéves éves Mariska, a huszonegyéves éves Juliska és a tizenkilenc éves Bözsi. Mindhármán árvaleányok, akiknek apjuk már régebben, anyjuk pedig tavaly halt meg. A lányok a szülőktől megmaradt szücsüzletet vezették tovább és abból tisztességesen megélték. Pár nap óta feltűnt a szomszédoknak, hogy a leányok lakásának ajtaja zárva van. Eleinte nem tulajdonítottak ennek fontosságot, de újabb napok elteltével mégis felmentek a rendőrségre, ahol jelentették a gyanús dolgot. A rendőrség egy komiszárust küldött ki, aki meglepetve konstata, hogy

az ajtó zárva van, azonban a kulcs belülről benne van a zárlatban. Feltörette a zárat és utáiba egy döglött macska akadt. Roszszat sejtve a szomszédokkal beljebb hatoltak és a nagy szobában borzalmas látvány tárult eléjük: A három leány gyászruhában, fekete keztyűben lógott a gerendás tetőfőtetten, lábuk alatt három fejdöntől szék.

A hatósági vizsgálat megállapította, hogy öngyilkosság történt. A legkisebbik leány mellére gombostűvel odatűzve egy cédulát találtak, amely a temetés iránt intézkedik. Az öngyilkosság okául semmit sem lehetett megállapítani. A szerencsétlen öngyilkosok unokatestvérei Kürthy Józsefnek, a budapesti Nemzeti Színház ismert művészenek. Az öngyilkosokat tegnap temették el óriási részvét mellett.

# KÖZGAZDASÁG

## Megdrágult a tojás Aradon.

Két lejről háromötvenre szökött fel az ára.

(Saját tudósítónktól.) Az aradi piac kellemetlen szenzációja volt ma, hogy a tojásnak ennek a legfontosabb háztartási cikknek — az ára, két lejről három ötvenre emelkedett. Nyilvánvaló volt, hogy ezt a feltűnő drágulást főként a tojáskereskedők lelkiismeretlen spekulációja okozta. A hirtelen drágulás okairól illetékes helyeket mondták.

Az aradi tojáskereskedők az aradmegyei községekben működő megbízottjaikat értesítették hogy az összes kapható tojásokat vásárolják össze. A megbízottaknak felhatalmazásuk volt arra, hogy a

tojások darabjéért három lejt is adhatnak. Ennek az intézkedésnek a következménye az lett, hogy a tojás ára Pancotán, Butytyinban és a többi aradmegyei községekben egyik napról a másikra 3 lej 50 banira emelkedett. Természetesen a drágulás Aradra is áterjedt, mert az élelmiszerárúsítók az Aradra behozott tojás árát is fel emelték. Az összevásárolt tojástömeget az exportörök külföldre szállítják és Arad közönsége kénytelen az exportörök spekulációja következtében horribilis árakat fizetni, addig amíg a hatóságok erélyes közbelépésükkel meg nem akadályozzák az árdrágítást.

## Zürichben 2.70, Párisban 9.85 a lej.

HELYI VALUTAÁRAK. (Nov. 19.) Francia frank 10.50, svájci frank 37, dollár 193, dánár 2.60, szokol 5.75, lira 8.10, angol font 900. **Kifizetések:** Budapest 390, Bécs 366, Prága 5.85, Zürich 37.50, Milánó 8.10, London 960, Páris 9.60, Newyork 195, Belgrád 2.75.

ZÜRICHI NYITÁS. (November 19.) Amsterdam 208.18, Newyork 518.75, London 2403, Páris 27.20, Milánó 22.45, Prága 15.50, Budapest 0.0069.50, Belgrád 7.52.50, **Bucuresti** 2.70, Varsó 0.0001, Bécs 0.0073.

ZÜRICHI ZÁRLAT. (November 19.) Amsterdam 208.50, Newyork 518.75, London 2404, Páris 27.22.50, Milánó 22.45, Prága 15.45, Budapest 0.0069.50, Belgrád 7.52.50, **Bucuresti** 2.70, Varsó 0.0001, Bécs 0.0073.

BUCURESTI TÖZSDEZÁRLAT. (November 19.) **Kifizetések:** Páris 10.50, London 915, Newyork 198, Milánó 8.35, Zürich 38, Bécs 0.0026, Prága 5.80. **Valuták:** Napoleon 730, aranyárnyék 44, leva 1.30, török lira 0.98, angol font 890, francia frank 10.60, svájci frank 37, lira 8.25, drachma 3.20, dinár 2.60, dollár 196, lengyel marka 0.00035, osztrák korona

0.0026, magyar korona 0.0025, szokol 5.50.

BUDAPESTI ÉRTÉKTÖZSDE ZÁRLAT. (November 19.) Magyar Hitel 490, Osztrák Hitel 192, Salgó 592, Rima 138, Ganz-Danubius 2.620, Köszén 3.550, Szlavónia 79, Schlick 54, Kereskedelmi Bank 1.225, Cukor 2.740, Csáky 13, Ofa 545, Hazai Takarékszövetkezet 3.270. (A számközvetítő közönségben értendő.)

A MAGYAR NEMZETI BANK HIVATALOS JEGYZÉSEI. (Nov. 19.) Belgrád 1080—1086, **Bucuresti** 367—374, Páris 3909—3939, Prága 2220—2232, Newyork 74.475—74.875, Milánó 3223—3240, Bécs 104.80—105.40.

## TIMISOARAI MOZI.

Belvárosi mozi: nov. 20. és 21.  
 Gyárvárosi mozi: nov. 22., 23. és 24.  
 Mihalai mozi: nov. 25.

Nagy attrakció különösen hölgyek és a timisoarai elegáns közönség részére.

„No emeljelek követ”

vagy „A szerelem jogán”.

Szentimentális dráma 5 felvonásban, a főszerepben a szép és híres művésznő: **Elena Makowska.** (Monopól Dorian film.)

Az új iparüzők figyelmébe. Az aradi pénzügyigazgatóságnak tudomására jutott, hogy sok iparos és kereskedő megkezdte iparának üzését anélkül, hogy ezt bejelentené az illetékes adóhivatalnak. A pénzügyigazgatóság az idevonatkozó törvényes rendelkezésekre való hivatkozással közli, hogy mindazokat, akik iparüzést vagy kereskedést kezdtek és azt tiz napon belül nem jelentették be, ebben az évben fél-bírsággal sújtja. Azokat, akik ezután is elmulasztják a jelentkezést, az 1925. esztendőben már kétszeres bírsággal fogja sújtani.

= Szabad kikötő Pozsonyban. Bécsből jelentik: Diplomáciai körök arról értesülnek, hogy a csehszlovák kormány a pozsonyi kikötő forgalmának emelése érdekében hajlandó az osztrák és a magyar hajóknak is szabad zónát engedélyezni. Úgy hírlik, hogy Jugoszlávia hasonló kedvezményben fog részesülni. A hírek azonban egy szó említést sem tesznek a román hajózási társaságokról.

= Megkötött kényszeregyezés. A timisoarai Papyrus papíráru vállalat — mint jelentettük — kényszeregyezési eljárás megindítása kérte maga ellen a timisoarai cégbírószágtól. A vállalat 25 százalékos egyezséget ajánlott fel hitelezőinek, amit azok el is fogadtak és így a mai tárgyaláson a kényszeregyezséget megkötötték.

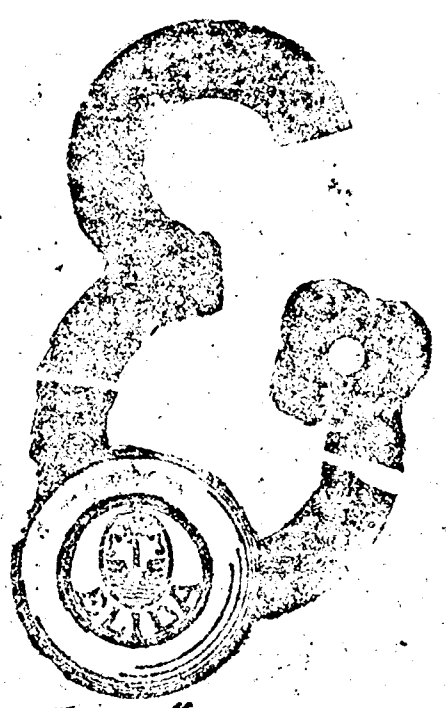
## Nagy botrány a bécsi Kammerspielben

Mikor a színész lemarházza a nézőt. — Paul Wegener afféje.

(Bécs, november 19.) Nagy botrány, színhelye volt a minap este a Kammerspiele. Paul Wegener, az ismertnevű német színész, akinek filmen is nagy sikerei vannak, jelenleg a bécsi Kammerspiele színpadán vendégszerepel Sacha Guitny „Jacqueline” című darabjában. Az egyik minapi előadásán az egyik néző hangosan elnevette magát Wegener egyik jeleneténél, mire a színész a nyílt színpadról leküldött:

— Maga marhat!

A megsértett ar nyomban elhagyta a színházat és az igazgatósághoz fordult elégtételért. — Geyer igazgató azonban az elégtételről tudni sem akar és érthetetlen módon arra az álláspontra helyezkedik, hogy, rosszul visel-



## FÜRDŐSZAPPAN

Lévy 2278 2635

Cenzurat: Prefectura Judeului.

Felelős szerkesztő: RÉTHY JÓZSEF.

kedő nézőt a színész rendentartásíthat. Ilyen körülmények között a botrány óta sokan meggondolják, vajjon elmenjenek-e a Kammer-spieleba?

Földes Adolfné valamint gyermekei: Béla, Gyula, Géza, Endre és a gvászoló család fájdalommal tudatjuk, hogy

### Földes Adolf

ny. p. számtanácsos

63 éves korában, f. hó 19.-én elhunyt. Megboldogultat f. hó 21.-én d. u. 2 órakor temetjük a Str. Romanului 12. (volt Zrinyi-u.) gyászszázból

Arad, 1924. november hó 19

**JOSIF VUCHETICH JOSZEF**

Atelier de masini elec- || Elektrotechnikai és me-  
 trotechnice si mecanice || chanikai - gépműhelye.

Arad, Str. Romanului (Zrinyi-u.) 6.

Vállal elektromos erőátviteli és világi-  
 tási berendezéseket, szerszám, gépjávi-  
 tás, precíz fém és vaseszterga munkák  
 a legelőnyösebb árak mellett. 6389

**Az aradi Uránia filmszínház**  
 ma esütörtökön  
**Szerelem mindenek felett.**

Szerelmi idilli a francia forradalomból.  
 Előadások kezdete 1/2, 5, 6, 1/2, 8 és 9 órakor.

**A Lloyd taverna, TIMIȘOARA (Temesvár) szenzációja megnyílt** szolid családi műserral — Minden esütörtök, szombat és vasárnap d. u. Five o'clock (5 órai tea) a táncművészek felléptével. Esténként elsőrendű román, francia, magyar konyha.

**Nagy olcsóság Kálmán H. Hugó** áruházában Aradon, a Minorita templommal szemben.  
**Gyapjuszövetek 118 lej Kálmán H. Hugó** áruházában Aradon, a Minorita templommal szemben.  
**Flanelek 72 lej Kálmán H. Hugó** áruházában Aradon, a Minorita templommal szemben.  
**Vászon 32 lej Kálmán H. Hugó** áruházában Aradon, a Minorita templommal szemben.  
**Nagy olcsóság Kálmán H. Hugó** áruházában Aradon, a Minorita templommal szemben.

Rudolf Mosse 7927

**NYILTÉR.**

E rovat alatt közöltékért nem vállalunk felelősséget

**FELHÍVÁSI**

Jeney János Arad, Str. Dr. Rațiu 74. sz. a. vegyeskereskedését egy ügyfelem át fogja venni. Felhívom Jeney János hitelezőit, hogy követeléseiket irodámban 3 nap alatt jelentsék be, ellenesetben követeléseiket ügyfelem figyelembe nem veheti.

Dr. Szegő Hugó ügyvéd  
Arad, Neuman-palota.

**Gyuri, gyere haza**

mindent megbocsátunk, ma este már jegyet is vettünk a **Königsmark-hoz.**  
Aggódó szüleid.

**FELSZOLÍTÁS.**

Tauc és vidéki önszegélyző egyület mint szövetség tagjai törzsbetétjeik értékét Taucon a felszámolási bizottságnál felvehetik.  
6405

**Butorkereskedők, butorasztalosok figyelmébe!**

Teljesen újonnan berendezett csiszodám és tüköryáram vállal mindennemű csiszolást és új tükör, valamint régi vak tükörök újonnan való készítését. Gyáram a mai kor legkényesebb igényeinek megfelelő munkát állít elő. Szakmabeliek szívós pártfogását kéri: **IGNAT PINTÉR,** Arad, Piața Catedralii (Tököl-tér). — Gyár: Strada Delavrancea (Lahner György-u.) 1. 6478

**ÉRTESÍTÉS.**

Batorkodom az igen tisztelt aranyfűsér figyelmét felhívni, hogy november hó 22-én, szombaton este 8 órakor az aradi városi Polgári Övésegyület díszteremében új tánckolont nyitok.

Beiratkozni lehet a mai naptól lakáson Arad, Str. Moș Aun (v. Szél-u.) 19-21. sz. alatt és a táncterembe d. u. 6-8 óráig.

Tisztelettel

Honogár Miklós, okl. tánctanárr.

**ÉRTESÍTÉS.**

A VÁROSI MENETJEGYIRODA helyiségét áthelyezte (Hoffmann Sándor üzlethelyiségében)  
**ARAD, BULV. REG. MARIA 12. SZÁM** (Fischer Elíz palota.)

Ahol Cfr. és külföldi vasutjegyek kaphatók. Nyitva 8-11-ig, 2-3-ig. Vasárnap és ünnepnap 9-12-ig. 6428

**Friss hal**

kapható 6476  
**LUTTWÁK IOZSEF** cégnei, Arad.

Rudolf Mosse 9367

**Kisebb és nagyobb iparvágányos telkek**

a főváros kellő közepén bérbeadók és eladók.  
Tűzifát és egyéb vagonárokat beraktározásra elfogadunk. 10146  
**„Ifjov” S. A. București,** Str. Paris 2.

**Eladó**

nagyon olcsó házhelyek, Micalac-Nou (Ujmiklakának) legszebb részén, a legkedvezőbb fizetési feltételek mellett. Felvilágosításokat ad

**Muntean,** Arad, Str. Brancovici No. 2. (volt Lázár Vilmos-uca) 2. szám. 6194

**Zongorák**

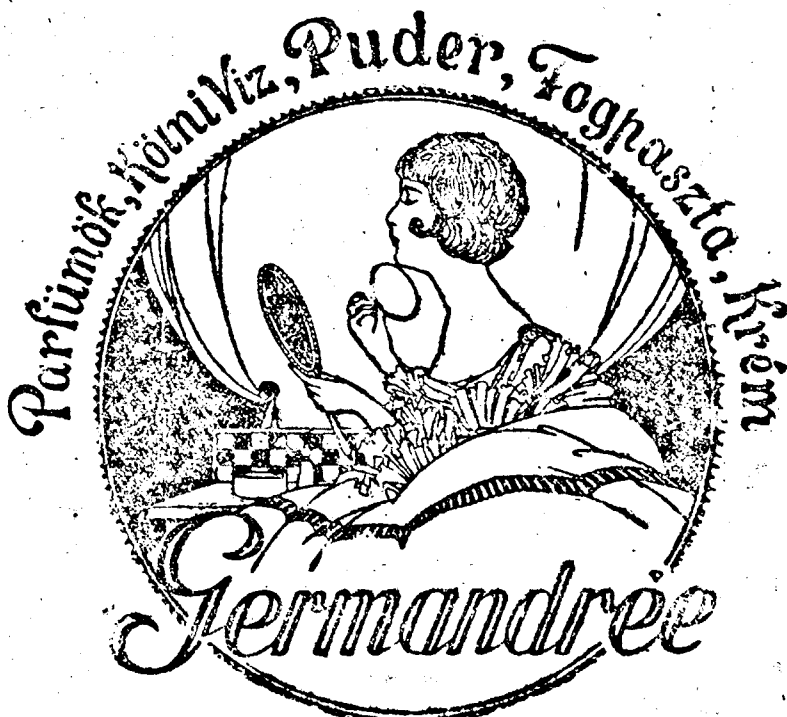
újak és keveset használtak Stingl Ehrbar, Wirth, Heitzmann stb. leszállított árban, 5 évi jótállással eladók.

Viszonteladókna árengedmény.  
**Sternberg I.** Oradea-Mare, Piața Unirii 2. Telefon 13-46. Sirocco No. 175

Butorokai részre kedvező fizetési feltételek mellett, 3261 beszerezhető

**Garai Károly**

butor raktárából. ARADON, Calea Banastei (Asztalos Sándor-u.) 5/12.



4890

**Nagyforgalmu**

polgári vendéglő a belváros szívében, be rendezéssel, kuglizóval, egyszoba konyhas lakással 80.000 leiert eladó. Megbizott Uranul-iroda Arad, főpostával szemben.

**Arad, Piața Avram Iancu (Szabadság-tér)**

közvetlen mellékucájában, gyönyörű uri magánház, átvehető 3 szoba, alkov, fűrdő, cselédszobás lakással. Lakás teljesen modern, parkettás, cserépkályhával, esslingeni rollokkal, gyönyörű sou-terrén helyiséggel 700.000 leiert eladó. Megbizott „Uranul” iroda Arad, főpostával szemben. 16053



4424

**Kisebb és nagyobb iparvágányos telkek**

a főváros kellő közepén bérbeadók és eladók

Tűzifát és egyéb vagonárokat beraktározásra elfogadunk.

**„Ifjov” S. A. București** Str. Paris 2. 6816

**Utlevelek** vizumozását és meghízásokat felelősség mellett **gyorsan és legolcsóbban a CURIER** intéz. el. Gyűjtőhely: Octogon dohánytársaság, Arad, Minorita templom előtt. 6061

**Tekintettel a nagy pénz hiányra, üzletemet átszervezem** és az árukat mélyen leszállított árakban adom. — Kérem a kirakatomat megtekinteni.

**Női harisnyák 35.- lejtől** ↔ **férfi sokni 25.- lejtől** ↔ **keztük 65.- lejtől**  
**Hoffmann Sándornal, Arad, Fischer Elise épület**

**Reggel 7 óráig** korlátlan mennyiségben kapható a legfrissebb urad: mi te jae tej, tea vaj habtejstjn, tejjel, turó az aradi Tejszárnyak központjában, Arad, Strada Orisan (Karolina-u) 8. sz. Tejúket Arasatjuk még: „Lucu Ius” csemegézet Arad, Str. Brătianu (Weitzer-u.), Varga Tes. v. rek fűszerkereskedés, Arad, Str. Capitan Ignat (Kapa-u.) Horzog Lipót, Arad, Piața Plevnei (Aroád ter), Guttman Samu, Arad, Str. Meștanu (Föray-u.) 3448

**UTLEVELEK**

vizumozását és bármilyen megbízásokat  
olcsón, felelősség mellett naponta ellintézzük  
CLUJ, TIMISOARA, BUCURESTIEN.

Gyűjtőhelyek:  
LÖBL Hírlapiroda Arad,  
(az Apollo mezival szemben).  
WEINBERGER cipőüzlet.

**Weisz Dávid** az aradi állam-  
rendőrség mellett.  
**Pichler papirkereskedés** (Bohus-  
palota.)

Ha olcsó és jó téli kabáttra van szüksége,  
ugy ne mulassza el saját érdekében

**PLESZ**

központi női és gyermekruha  
áruházát felkeresni Arad, a szin-  
ház hátsó bejáratával szemben.

Kérem a címre figyelni.  
Nagy választék Caracul és  
Plüsch kabátokban. 6192

**APRÓ HIRDETÉSEK.**

Tudnivaló az apróhirdetésekről: Az apróhirdetéseket díjat szavak szerint számítjuk. — Minden szövegértéssel 2 lej 50 bani, vasárnap 3 lej. — Vastagabb betűvel 5 lej, illetve 6 lej. — A vastagabb betűvel kívánt szavakat aláhúzással kell jelezni. — Hirdetéseket d. u. 5 óráig vesztjük fel. — Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. — A legkisebb hirdetés ára 10 szög hétköznap 25 lej, vasárnap 30 lej. A kiadóival fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetéseket szűvegi, amelyek tartalmánál fogva eredeti alakjában nem közölhetők, azt minden egyes esetben megváltoztatásra, illetve helyesbítésre kötelezi.

**Levelenezés.**

KÉT barátó viszont két középkorú ió-  
barát tartós barátságát keresi, kik füg-  
getlenek és anyagiilag támogatják őket.  
Leveleket „Vidéki” jellegre az Aradi  
Közlöny kiadójába kérünk. 6479

**Alkalmazás.**

SZÜCS SEGÉN magas fizetéssel azonn-  
al felvétetik Muzsaj Józsefnél Arad, a  
Szinházzal szemben. 6463

MUNKÁSLEÁNYOK felvétetnek Bran-  
desz ékszergyár Arad. 6467

TANULÓLEÁNYOK fizetéssel azonn-  
al felvétetnek Színházi Versenybázár Arad,  
(Szabadság-tér.) 6476

KERESEK egy jóra való cselédleányt.  
Bitto, Arad, Str. Minerva (Ilona-ucca)  
83. szám. 6477

**Lakás.**

BUTOROZOTT szobát keres magános  
nő. Cim Rudolf Mosse (Sándor hírlap-  
irodában) Arad. 10155

**Vétel és eladás.**

GYÖNYÖRŰ plüsch szőcsalon terítő, por-  
celán edények, ezüst és berndorf ezüst  
evőeszközök, asztalnémiék, perzsa és  
gyári szőnyegek, Biedermayer szalónok  
és fotelok, gyermek játékok, ebédlő,  
háló berendezés, különböző télikabátok,  
szőrmék, mahagoni szalon szekrény és  
tükör, könyvszekrények, íróasztalok, asz-  
talok, dísztárgyak, korál fülbevalók, an-  
tik nyakék, török sálak, üveg készletek,  
kreolenc, fotelok stb. eladó Arad, Str.  
Consistoriului 12. (Batthyány-u.) I. em.  
jobb. 1000

HOSSZU perzsakabát eladó. Cim az  
Aradi Közlöny kiadójában. 6444

NŐI kalapot úriást választékból bémula-  
tos olcsón Aradon, Poschnál vehet 6412

ELŐSZOBA szekrény metszett tükörrel,  
fiuom oszlopos vasúgy madracca, 1 1/2  
M pulit keményfa lappal eladó Hoffmá-  
nál, Arad, Fischer Elise épület. 6474

EBÉDLŐSZÖNYEG vadonatú 4000, női  
íróasztal 300, írószekrény 35 fiókkal  
2000, nagy cégtábla 250, lordtélkabát  
750, zongora kezdőknek 8000, gyermek-  
kocsi nikkelezett gumikerekei 2500 leért  
eladó „Victoria” irodában Arad, Piata  
Avram Iancu 16. 6480

IRODAI FELSZERELÉSEK, üzleti köny-  
vek, papíráruk olcsó áron Max Molnár  
& Co. papírüzlet Arad, a főpostával  
szemben, apróküzlöt. 5282

KITÜNŐEN habzó, nem maró, nem szá-  
radó borotvaszappan, borbélyoknak ked-  
vezmény. Úriást nagy angol szappan 22  
Tel. Dr. Földes és Héhs Arad. 6406

Rudolf Mosse 7038

**TEXTIL**

árak, férfi, női szövetek,  
mosó árak, vásznak stb.  
hatóságilag engedélyezett

**végeladása**

őszos raktáron lévő árak  
beszerzési áron alul is  
kiárusítottak

**POSCH áruház**

Arad, Str. Eminescu (Deák F.-u)

**Különféle.**

ÓMIKALÁKAN régi fémretekeli élelmi-  
szer és fűszerüzlet lakással bére kiadó.  
Egy daráló malom megvételre keres-  
tik. Szállásy kereskedő Ómikalák. 6473

Megfelelő házakat bémulatosan  
olcsó ártól lehet venni Walling-  
iroda utján, Arad, Str. Unirel 13. 16111

Az aradi NAPKÖZI OTT-  
HON vezetősége dec. 1-én  
háziúikezőt nyit

hivatalnokok részére. Egy ebéd ára 20  
és 25 lej. Cim Arad, Cal Saguna 162.  
Előjegyzéseket nov. 25-ig kérjük. Sze-  
mélyes megbeszélésre legalkalmasabb idő  
11-3 óráig. 6448

Tiberiu Saltész. Cérna és fonalárak gyári leraka-  
ta Arad, Str. Matei Corvin No. 1.

Román, német és magyar fordításokat legprecízebben s azonnal  
LÖBL HIRLAPIRODA  
Arad, eszközl. 6376

**Felhívás Temesvár kereskedőihez!**

Mint hogy az általam képviselt külföldi iparcégek elsőrangú  
gyártmányaihoz gazdag mintaraktárt szerezhettem be, helyiségeimben,  
TIMISOARA, BELVÁROS MERCY-UCCA 2. SZ. ALATT

**mintakiállítás**

rendezek, mely általános megtekintésre a legközelebbi 10 napon át  
nyitva lesz. A képviselt cikkek közül különösen kiemelem: ÓRAIPAR,  
alpaca-árak, sebészeti-, vegyi- és fényképészeti cikkek, mezőgazdasági  
gépek, malomberendezések, műbőr, textilárak, irodai-felszerelések,  
patentirozott újdonságok stb.

Szíveskedjék a kiállított árak minőségéről a kiállítás megtekintése  
által meggyőződni, ahol is az árakra és szállítási módokra  
vonatkozólag pontos felvilágosítást nyújtunk. Számos látogatást kér:  
426

Lazarovitz H. Lázár.

**Sváb Központi Bank R. T.****Temesvár**

▼ Sürg. cím: Schwabenbank. ▼ Alapítva 1895. ▼  
Telefon: 4, 972. ▼ Devizaosztály: 1116, 1117, 1894, 1895.  
Alaptőke: 8.000.000 lej. ▼ Takarékbetét: 65.000.000 lej.  
▼ Takarékalap: 9.468.205 lej. ▼

Központ: Temesvár, Belváros Piata Unirel (Dom-tér) 9. ▲  
Váltóüzlet: I. Belváros, Lonovits ucca 1. (püspöki palota)  
Fiókpénztár: Temesvár, Józsefváros Bulev. Berthelot 3.  
Fiókok: Billéd, Nagyszentmiklós, Zombolya, Liebling,  
Lugo, Perjámos, Varjas. ▼▼▼ Kirendeltségek:  
Kistorenia, Óbesenyő, Buziás, Csene, Gyertyámos,  
Egyleviovháza, Janosföld, Kiskomlós. ▼▼▼

Kedvező kamatozás — mindennemű banküzlet lebonyolítása.  
▼▼▼ Valuták és devizák vétele és eladása! ▼▼▼

**Legolcsóbb butor beszerzési forrás**

Arad, Str. Eminescu (Deák Ferenc-u.) 41.

**Hálók****Ebédlők**

Rudolf Mosse 7038

9019

**Uri és leányszobák**

legegyszerűbbtől a legművésziesebb kivitelben kapható.

Angro és detail  
eladás.Feltűnő olcsó  
árak.Közvetlen  
a termelőtől.**Aradi Iparosok Butor és Asztalosáru Szövetkezete****Sándor**(volt Kelet)  
Hírlapirodahatóságilag engedélyezett vizumgyűjtő osztálya közismert pontossággal garancia mellett  
naponta intéztet el kiprobált szakképzett futárokkal vizum és bármilyen  
megbízásokat CLUJ, TIMISOARA és BUCURESTIBEN**MAIROVITZ-féle tűzfatelep, gőzfavágó és aprító Arad,**

Calea Radnei No. 55. :-: Telefon: telep iroda: 667., központi iroda: 399, 400.

Legolcsóbb napi áron mindennemű tűzifa ölenként felvágva és aprítva. :-: Rendelésre házhoz való szállítást prompt eszközünk!

Nyomatott az Aradi Közlöny rotációs gépen. Kiadótulajdonos: Aradi nyomdával.